

# PRESEMITTEILUNG

## ,TAIWAN - WOCHEN IN BARMSTEDT'

### Kunst Spotlight 藝術光點

Bilderbuch, Fotografie, Malerei, Installation

Chuang Yi-Jou 莊毅柔 | Jimmy Liao 幾米  
Chiau Syuan Chai 柴喬軒 | Hsu Peihsin 許珮欣

Detlev Langmann

20. Juli bis 15. September 2024

In unserer Kennenlernreihe der Länder der Welt mit Kunst und Kultur ist in diesem Jahr Taiwan Gastland.

Vom 20. Juli bis 15. September geht es um die Kunst, Kultur, Lektüre, das Reisen und die Geschichte Des Inselstaates.

Offizielle Eröffnung der „Taiwan Wochen“ ist am

**Samstag, den 20. Juli, um 15 Uhr**

**im Außenbereich auf der Schlossinsel im Rantzauer See in Barmstedt.**

Die Stadt Barmstedt freut sich sehr über den Besuch des Botschafters von Taiwan Prof. **Dr. Jhy-Wey Shieh**. Neben der Bürgermeisterin der Stadt Frau **Heike Döpke** sowie dem Präsidenten des Kreises Pinnebergs **Helmut Ahrens** und dem Generaldirektor **Yu-Shun Chen** der Taipeh Vertretung Hamburg wird die Künstlerin und Organisatorin **Karin Weißenbacher** die Gäste begrüßen.

**Das musikalische Rahmenprogramm beinhaltet ein ganz besonderes Highlight:**

Der **Löwentanz** ist eine alte asiatische mythologische Tanzkultur, die seit vielen Generationen In Taiwan gepflegt und zu vielen Festlichkeiten aufgeführt wird. Er repräsentiert Glück und Erfolg.

**Walking Act:** Jeweils zwei Tänzer stecken in einem kunstvollen Löwentanzkostüm und werden von traditionellen chinesischen Instrumenten begleitet. Augen und Mund des Löwen können bewegt werden und stellen mit den Bewegungen die verschiedenen Gemütszustände des Löwen dar.

Die Wan Fu Schule Hamburg praktiziert und unterrichtet als eine der wenigen Kung Fu Schulen in Europa den nördlichen Löwentanz. Von Meister **Tim Otte** erfahren wir mehr über diese einzigartige Musik und Performancetradition

In der Galerie III auf der Schlossinsel im Rantzauer See heißt es

## Kunst Spotlight Taiwan 藝術光點

Chuang Yi-Jou 莊毅柔 | Jimmy Liao 幾米  
Chiau Syuan Chai 柴喬軒 | Hsu Peihsin 許珮欣

Es werden 4 unterschiedliche zeitgenössische Kunstpositionen des Landes mit Bilderbuch, Installation und Malerei präsentiert.

Uns begegnen fantasievolle Lebensgeschichten des weltbekannten Illustrators und Bilderbuchautors **Jimmy Liao**. Zu sehen sein werden ausgewählte Illustrationen als gerahmte Drucke aus 4 exklusiven Bilderbüchern, die ebenfalls in der Galerie Atelier III gelesen und betrachtet werden können. Jimmy Liao wird ein eigener Themenraum gewidmet sein, in dem der Besucher sich in die Zeichnungen und Bilder vertiefen kann, um die Stimmung der Geschichten aufzunehmen, die weltweit ein Millionenpublikum erreichen und in viele Sprachen übersetzt wurden.

Die Taiwanerinnen **Chuang Yi-Jou** und **Chiau Syuan Chai** leben und arbeiten in Taiwan und in Deutschland/Hamburg. **Chuang Yi-Jou** befasst sich in Ihrer Arbeit mit einer Installation zum philosophischen Inhalt des Sprichwortes ‚Die Sieben Notwendigkeiten‘ und interpretiert mit Hinterfragung den Zusammenhang von Alltagsrealität und Informationsmedien. In ihrer Installation bestehen die Notwendigkeiten aus Brennholz, Reis, Öl, Salz, Soße, Essig und Tee.

Die Künstlerin **Chiau Syuan Chai** befasst sich in Ihren Arbeiten mit den Begriffen Heimat und Zugehörigkeitsgefühl der neuen Generation, die durch die Globalisierung neu definiert werden wollen. Sie spricht die emotionale und philosophische Dimension einer Generation an, die ihre ursprünglichen Wurzeln verloren hat und sich einem neuen ‚globalisierten Kunstökosystem‘ gegenüber sieht. Gebäude, Haus und Wohnung spielen eine große Rolle in ihren Werken und begegnen uns in reduzierter, formaler Sprache als bis zu 180 cm hohen Installationen aus Holz und in feinen Siebdrucken.

Die Künstlerin und Malerin **Hsu Peihsin** lebt und arbeitet in Taichung, Taiwan. Sie hat durch Unterstützung der Fluggesellschaft ‚EVA AIR‘ die Möglichkeit, Barmstedt zu besuchen und ist unsere diesjährige Gastkünstlerin. **Hsu Peihsin** wird für einen Zeitraum von 10 Tagen zu Besuch sein und den Aufenthalt für Inspiration und Neue Arbeiten nutzen, die ebenfalls Teil der Ausstellung sein werden. **Hsu Peihsin** beschäftigt sich in ihren Arbeiten ebenfalls mit Gebäuden und Häusern und sieht sie als wichtige Verbindung zwischen den Menschen. Räumliche Fragmente in der Geschichte der Zeit, der Bewohner und der Veränderungen der Behausungen, ob bewohnt oder unbewohnt. Philosophische Fragen nach dem Übergang der Grenzen zwischen Drinnen und Draußen inspirieren sie. Wir zeigen in teils großformatigen Gemälden in Mischtechnik/ Gouache auf Taiwan Papier mit Applikationen unterschiedlicher Mineralpigmente farbige, kontrastive Darstellungen von Häusern, die an Bühnenbilder und Kindheitsträume erinnern.

Ziel der Schau ist es, eine weit überregional abstrahlende Präsentation taiwanischer Kunstpositionen zu installieren um einen Dialog der Kulturen zu ermöglichen.

Die Drei Künstlerinnen sind während der Eröffnungsveranstaltung persönlich anwesend.

Eine weitere Ausstellung **„Fernes Taiwan – und doch so nah“** erwartet Sie in der Kommunalen Halle der Stadt Barmstedt.

Der Taiwankenner Detlev Langmann offenbart uns in persönlichen Momentaufnahmen "seine" bezaubernde Insel. Ein aufmerksamer fotografischer Blick auf Menschen, Situationen und Geschichten seiner zweiten Heimat erlauben uns ein Näherkommen - ein ‚Sich-einlassen‘ auf Taiwans einzigartige Geschichten.

Des Weiteren werden im Rahmen dieser Länderwochen zwei Vorträge angeboten:

**Am Mittwoch, den 24. Juli um 19:00 Uhr**, bringt uns der Hamburger Sinologe und Taiwanspezialist **Dr. Gerd Boesken** in seinem Bildervortrag **„Rund um die Insel – Die Bambus Reise 23“** mit Eindrücken aus Natur und Sehenswertem, das vielschichtige und bewegte Taiwan näher. Wir erleben anhand bewegender Bilder die 24-tägige Reise des Taiwan Freundeskreises 'Bambus Runde e.V.' in Hamburg an viele Orte 'Rund um die Insel' mit. in Europa. Der bebilderte Vortrag findet in der **Kommunalen Halle** des Rathauses statt.

**Am Donnerstag, den 8. August um 19 Uhr geht** es, ebenfalls in der kommunalen Halle, um hochaktuelle Fragen **„Wie gefährdet ist Taiwans Frieden?“** Taiwan ist der am zweitdichtesten besiedelte Flächenstaat der Welt. Die Insel blickt auf eine bewegte Geschichte zurück und galt lange als der "wilde Osten" und kultureller "Melting Pot". Immer wieder weckte sie Begehrlichkeiten fremder Mächte. Alle Kolonialisierungsversuche sind mehr oder weniger gescheitert. Die Niederländische Ostindien Kompagnie wurde Anfang des 17. Jhdts. nach kaum einem Vierteljahrhundert von Taiwan vertrieben. Die Japaner herrschten von 1895 bis 1945 – gerade mal 50 Jahre – über die Insel. Auch der Zugriff Chinas ist bis zur Ära Chiang Kai-sheks insgesamt eher bruchstückhaft und nicht durchgehend zu sehen. – Der Hamburger Sinologe Dr. Gerd Boesken diskutiert die akute Situation des Inselstaates, der sich derzeit im Brennpunkt der Auseinandersetzung zwischen den Weltmächten USA und China befindet. Uns erwartet ein spannender und hochaktueller Vortrag.

Karten für die Vorträge gibt es ab sofort im Rathaus der Stadt Barmstedt und in der Galerie Atelier III  
Alle Vorträge sind ohne Eintritt, es wird um eine Spende gebeten.

**Am Sonntag, den 21. Juli von 15 Uhr bis 16:30 Uhr „Meet the artist“**

Eine herzliche Einladung an alle Interessierten, die sich entspannt und gleichzeitig intensiv mit Exponaten der Kunstschau auseinandersetzen möchten. Die drei ausstellenden Künstlerinnen Chuang-Yi-You, Chiau Syuan Chai und Peihsin Hsu sind in der Ausstellung anwesend und freuen sich auf den Dialog mit dem Publikum.

Die **Barmstedter Stadtbücherei** hält ebenfalls zum Länderschwerpunkt Lektüre, Filme, andere spannende Informationen und wunderbare workshops für Kinder rund um Taiwans Kultur für den Besucher bereit.

Um Anmeldung wird gebeten.

Weitere Einzelheiten und Programmpunkte der **„Taiwan – Wochen“** entnehmen Sie bitte der beigegeführten Einladung zur Vernissage und dem Programmheft.

## **Rahmenprogramm zur Eröffnung**

Begrüßung:

**Heike Döpke, Bürgermeisterin der Stadt Barmstedt**  
**Helmut Ahrens, Präsident des Kreises Pinneberg**  
**Prof. Dr. Jhy-Wey Shieh, Botschafter Taiwans in Deutschland**

Einführung in die Kunstaussstellung:

**Karin Weissenbacher, Künstlerin und Projektleitung**

Weitere Einzelheiten rund um die Länderwochen der Stadt 2024 entnehmen Sie bitte der beigefügten Einladung zur Vernissage!

**Wir laden herzlich ein zu unserem PRESSETERMIN**

**Am Dienstag 09.07. um 11 Uhr**

in die

**Kommunale Halle des Barmstedter Rathauses  
Am Markt 1, 25355 Barmstedt**

**Wir bitten um Veröffentlichung dieser Kulturnachricht und ebenfalls um Aufnahme des Termins in Ihren Kultur- und Veranstaltungskalender – bei weiteren Fragen/Interviews stehen wir sehr gerne zur Verfügung!**

- 1) Einladung zur Vernissage pdf
- 2) Infos zu den einzelnen Programmpunkten

Bildnachweise

- Wartenau 21 Hamburg, 2021 Siebdruck auf Papier Chiau Syuan Chai
- Lagerstraße 18-24 Hamburg 2022 Siebdruck auf Papier - Chiau Syuan Chai.jpg
- 'Taiwaner haben ihren eigenen Kopf' Detlev Langmann.jpg
- 'Die sieben Notwendigkeiten' Installation -Ausschnitt Yi - jou Chuang.jpg
- 'Hausansicht' Gouache und Mischtechnik auf Papier Hsu Peihsin.jpg
- The starry starry night - Bilderbuchzeichnung - Jimmy Liao .jpg
- The blue stone Bilderbuchzeichnung - Jimmy Liao .jpg

**Bei Rückfragen: Karin Weissenbacher, Galerie • Atelier III, Tel: 04123 – 3026  
Stadt Barmstedt /Marcel Holz Tel: 04123 – 681300**

weitere Informationen: [www.galerie-atelier-3-barmstedt.de](http://www.galerie-atelier-3-barmstedt.de) und in der beigefügten Einladung zur Vernissage